

Switzerland-Sierre: Construction work  
OJ S 109/2016 08/06/2016  
Contract notice  
Works

Directive 2004/18/EC

## Section I: Contracting authority

---

### I.1. Name and addresses

Official name: Centrale des achats  
Postal address: Case postale 96  
Town: Sierre  
Postal code: 3960  
Country: Switzerland  
For the attention of: Serge Biel

#### Additional information can be obtained from:

Official name: Centrale des achats  
Internet address: [http://www.simap.ch/shabforms/servlet/Search?NOTICE\\_NR=912341](http://www.simap.ch/shabforms/servlet/Search?NOTICE_NR=912341)

#### Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:

the abovementioned address

**Tenders or requests to participate must be submitted:** Official name: Ville de Sierre centrale des achats

Postal address: Case postale 96  
Town: Sierre  
Postal code: 3960  
Country: Switzerland

### I.2. Type of the contracting authority

Regional or local authority

### I.3. Main activity

### I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities

## Section II: Object of the contract

---

### II.1. Description

#### II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority

Complexe Sud, Parking-Gare routière-Passerelle.

#### II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Works  
Execution  
Main site or place of performance: Sierre.  
NUTS code

#### II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

#### II.1.4. Information about framework agreement

**II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)**

Construction d'une passerelle piétonne et d'une gare routière.

**II.1.6. CPV code(s)**

45000000 Construction work

**II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

**II.1.8. Lots**

This contract is divided into lots: yes

Tenders may be submitted for all lots

**II.1.9. Information about variants**

Variants will be accepted: yes

**II.2. Scope of the procurement**

**II.2.1. Total quantity or scope**

**II.2.2. Information about options**

**II.2.3. Information about renewals**

**II.3. Duration of the contract or time limit for completion**

Information about lots

Lot No: 1

**1) Short description**

Charpente métallique de la gare routière (marquise).

**2) CPV code(s)**

45000000 Construction work

**3) Quantity or scope**

**4) Indication about different time frame or duration**

**5) Additional information about lots**

Lot No: 2

**1) Short description**

Serrurerie de la passerelle et de la gare routière.

**2) CPV code(s)**

45000000 Construction work

**3) Quantity or scope**

**4) Indication about different time frame or duration**

**5) Additional information about lots**

Lot No: 3

**1) Short description**

Revêtement bitumineux — étanchéité bitumineuse.

**2) CPV code(s)**

45000000 Construction work

- 3) Quantity or scope**
- 4) Indication about different time frame or duration**
- 5) Additional information about lots**

### **Section III: Legal, economic, financial and technical information**

---

#### **III.1. Conditions related to the contract**

##### **III.1.1. Deposits and guarantees required**

##### **III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them**

##### **III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded**

##### **III.1.4. Contract performance conditions**

The performance of the contract is subject to particular conditions: yes

Description of particular conditions: Conditions générales de participation: le formulaire tel que spécifié à l'art. 15 de l'ordonnance sur les marchés publics du 11 juin 2003 doit obligatoirement être joint à l'offre.

Sous-traitance: les éventuels sous-traitants doivent être annoncés au dépôt de l'offre.

#### **III.2. Conditions for participation**

##### **III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers**

##### **III.2.2. Economic and financial ability**

##### **III.2.3. Technical and professional ability**

##### **III.2.4. Information about reserved contracts**

#### **III.3. Conditions specific to services contracts**

##### **III.3.1. Information about a particular profession**

##### **III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract**

### **Section IV: Procedure**

---

#### **IV.1. Type of procedure**

##### **IV.1.1. Type of procedure**

Open

##### **IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited**

##### **IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue**

#### **IV.2. Award criteria**

#### **IV.2.1. Award criteria**

The most economically advantageous tender in terms of Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

#### **IV.2.2. Information about electronic auction**

#### **IV.3. Administrative information**

##### **IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority**

##### **IV.3.2. Previous publication concerning this procedure**

##### **IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document**

Time limit for receipt of requests for documents or for accessing documents: 14.7.2016  
Payable documents: no

##### **IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

14.7.2016

##### **IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates**

##### **IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**

French.

##### **IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender**

Duration in months: 12 (from the date stated for receipt of tender)

##### **IV.3.8. Conditions for opening of tenders**

### **Section VI: Complementary information**

---

#### **VI.1. Information about recurrence**

#### **VI.2. Information about European Union funds**

#### **VI.3. Additional information**

Des offres partielles ne sont pas admises.

Conditions générales: les conditions générales d'achat de la Ville de Sierre (version août 2012), qui peuvent être obtenues sur demande ou consultées sur [www.sierre.ch](http://www.sierre.ch), le présent cahier d'appel d'offre ainsi que, le cas échéant, les croquis annexés font foi. Ils ont la priorité par rapport aux conditions générales des fournisseurs.

Négociations: les négociations tant sur le prix que sur les prestations sont interdites pendant et jusqu'à et y compris la décision d'adjudication.

Conditions régissant la procédure: le soumissionnaire est rendu attentif à la loi du 8.5.2003 concernant l'adhésion du Canton du Valais à l'accord intercantonal sur les marchés publics ainsi qu'à l'Ordonnance du 11.6.2003 sur les marchés publics. Par sa signature le soumissionnaire déclare avoir fourni les renseignements demandés de façon exacte et complète. Donner de faux renseignements ou des renseignements inexacts, s'abstenir de produire les documents demandés sont des motifs d'exclusion de la procédure d'adjudication (art. 23, al. 1, let. B OMP).

Bulletin officiel du canton du Valais

Indication des voies de recours: La présente décision peut faire l'objet d'un recours dans les

10 jours dès sa publication auprès de la cour de droit public du tribunal cantonal à Sion.  
Délai de livraison / remarques: admises, uniquement sur cahier séparé, pour autant que l'appel d'offre initial soit également rempli.

Délai de clôture pour le dépôt des offres / remarques: la date du sceau postal fait foi.

Publication de référence nationale: SIMAP de la 3.6.2016, doc. 912341.

Délai souhaité pour poser des questions par écrit: 20.6.2016.

#### **VI.4. Procedures for review**

##### **VI.4.1. Review body**

##### **VI.4.2. Review procedure**

##### **VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained**

#### **VI.5. Date of dispatch of this notice**

3.6.2016